

Wzór Umowy

Umowa Nr /2026

**w sprawie zamówienia opłacanego ze środków Instytutu Rozwoju Języka Polskiego im.
świętego Maksymiliana Marii Kolbego dla instytucji wpisanej do Ewidencji Uczelni
Publicznych/Niepublicznych prowadzonej przez Ministra Edukacji i Nauki**

zawarta w dniu złożenia ostatniego kwalifikowanego podpisu elektronicznego pomiędzy:

Instytutem Rozwoju Języka Polskiego im. świętego Maksymiliana Marii Kolbego - państwową osobą prawną utworzoną na podstawie ustawy z dnia 7 października 2022 r. o Instytucie Rozwoju Języka Polskiego im. świętego Maksymiliana Marii Kolbego (t.j. Dz. U. z 2024mr., poz. 1409) z siedzibą w Warszawie przy ul. Nowogrodzkiej 50/54, 00-695 Warszawa, o numerze REGON: 523960979; NIP: 7011121596, reprezentowanym przez:

Panią dr Urszulę Starakiewicz - Krawczyk – Dyrektora Instytutu,
zwaną dalej **Zamawiającym**,

a

..... z siedzibą w, wpisaną do Ewidencji Uczelni
prowadzonej przez Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego pod numerem, NIP,
reprezentowaną przez:

.....,

zwaną dalej **Wykonawcą**,

łącznie zwanymi „**Stronami**” a każde z osobna „**Stroną**”.

Umowa zostaje zawarta w związku z przeprowadzeniem przez Zamawiającego postępowania o udzielenie zamówienia, prowadzonego na podstawie przepisów ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (t.j. Dz. U. z 2025 r., poz. 1071), w związku z art. 2 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. z 2024 r., poz. 1320 ze zm.). Wartość zamówienia nie jest równa ani nie przekracza kwoty 170 000 zł.

§ 1

Przedmiot Umowy

1. Przedmiotem Umowy jest zorganizowanie, przygotowanie oraz przeprowadzenie w roku kalendarzowym 2026 doskonalących studiów podyplomowych dla osób nauczających w społecznych szkołach polonijnych poza granicami Polski (zwanych dalej: studiami), wraz z wykonaniem wszelkich czynności niezbędnych do ich prawidłowej realizacji.
2. Studia realizowane będą:
 - 1) dla 15 nauczycieli polonijnych (zwanych dalej: uczestnikami studiów);
 - 2) w trybie zdalnym (online);

- 3) w wymiarze nie mniejszym niż 170 godzin dydaktycznych (1 godzina dydaktyczna = 45 minut);
 - 4) w okresie od dnia2026 roku do dnia 2026 roku;
 - 5) w podziale na 2 semestry.
3. Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia (SzOPZ) stanowi Załącznik nr 1 do Umowy i jest jej integralną częścią.
 4. Ramowy program studiów stanowi Załącznik nr 2 do niniejszej Umowy. Lista uczestników studiów stanowi Załącznik nr 3 do Umowy.
 5. Studia zakończą się zaliczeniem (egzaminem) oraz wydaniem uczestnikom studiów dyplomu ukończenia studiów.
 6. Zakres merytoryczny studiów obejmuje trzy moduły:
 - **Moduł I Język i kultura polska jako dziedziczone – teoria i metodyka**,
w tym m.in.: ...
 - **Moduł II Trener nauczycieli – kompetencje andragogiczne i psychospołeczne**,
w tym:
 - **Moduł III**
Mentoring i projekt trenerski, obejmujący przygotowanie pracy dyplomowej oraz prezentację dobrych praktyk.
 7. Wykonawca w terminie 5 dni od podpisania Umowy przedłoży harmonogram zajęć online dla uczestników studiów, który po akceptacji Zamawiającego stanowić będzie Załącznik nr 4 do Umowy.

§ 2

Obowiązki Wykonawcy

1. Wykonawca zobowiązuje się w szczególności do:
 - 1) realizacji studiów zgodnie z obowiązującymi przepisami, standardami kształcenia oraz SzOPZ i programem studiów;
 - 2) przeprowadzenia zajęć dydaktycznych w ramach studiów w systemie zdalnym (online), zgodnie z harmonogramem, który stanowi Załącznik nr 4 do Umowy;
 - 3) zapewnienia wysoko wykwalifikowanej kadry dydaktycznej, z bogatym doświadczeniem w nauczaniu, najwyższej klasy wykładowców (z doświadczeniem akademickim i praktycznym w kształceniu i doskonaleniu nauczycieli języka polskiego jako dziedziczonego i drugiego oraz dorobek naukowy w zakresie glottodydaktyki polonistycznej i nauczania języka polskiego w środowisku polonijnym), gwarantującej należyty poziom merytoryczny studiów;
 - 4) zapewnienia uczestnikom studiów odpowiednich materiałów dydaktycznych w formie dostosowanej do trybu kształcenia;
 - 5) prowadzenia i przechowywania dokumentacji przebiegu studiów, w tym w szczególności:
 - a) listy obecności uczestników studiów;
 - b) zestawień frekwencji (przekazywanych Zamawiającemu w terminie 14 dni po zakończeniu każdego semestru);
 - c) informacji o osobach, które ukończyły studia;

oraz udostępniania tej dokumentacji Zamawiającemu na jego żądanie;

- 6) monitorowania postępów uczestników studiów, w szczególności ich frekwencji oraz realizacji wymagań programowych, a także niezwłocznego informowania Zamawiającego o zagrożeniu niezaliczenia studiów przez uczestnika studiów;
 - 7) dostarczenia dokumentacji z egzaminów końcowych uczestników (w tym projektów końcowych uczestników studiów), prezentującej dobre praktyki opisane w pracach dyplomowych uczestników studiów, gotowe do rozpowszechniania/publikowania i multiplikowania w polonijnych placówkach edukacyjnych;
 - 8) usunięcia uchybień stwierdzonych podczas monitoringu w terminie wskazanym przez Zamawiającego;
 - 9) niezwłocznego poinformowania Zamawiającego o uzasadnionej nadzwyczajnymi okolicznościami niemożności przeprowadzenia zajęć w ramach studiów, na przynajmniej 24 godziny przed planowanym terminem zajęć dydaktycznych oraz zorganizowania odpowiedniego zastępstwa w prowadzeniu zajęć; w takim przypadku Wykonawca zobowiązuje się do zapewnienia prowadzenia zajęć przez wykładowcę posiadającego co najmniej równorzędne kwalifikacje do posiadanych przez zastępowanego prowadzącego; w przypadku nieprzeprowadzenia zajęć dydaktycznych w formie zastępstwa zostaną one przeprowadzone odpowiednio w terminie późniejszym, uzgodnionym z Zamawiającym.
2. Wykonawca nie może powierzyć wykonania całości lub części przedmiotu niniejszej Umowy osobom trzecim bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego.
 3. Wykonawca zobowiązuje się do zakończenia realizacji studiów nie później niż do dnia 30 listopada 2026 roku. Zmiana tego terminu wymaga pisemnej zgody Zamawiającego pod rygorem nieważności.

§ 3

Projekty końcowe

1. W ramach realizacji studiów podyplomowych uczestnicy studiów przygotowują projekty końcowe stanowiące element zaliczenia programu studiów.
2. Wykonawca zobowiązuje się do przekazania Zamawiającemu projektów końcowych przygotowywanych przez uczestników studiów w formie elektronicznej w liczbie odpowiadającej liczbie uczestników studiów.
3. Przekazanie projektów nastąpi najpóźniej w dniu podpisania protokołu końcowego.
4. Wykonawca zobowiązuje się do uzyskania od uczestników studiów zgody na przekazanie projektów Zamawiającemu oraz na korzystanie z tych projektów przez Zamawiającego (oświadczenie uczestnika studiów - Załącznik nr 8 do Umowy).
5. Z chwilą przekazania projektów Zamawiającemu uczestnicy studiów udzielają Zamawiającemu niewyłącznej, nieodpłatnej i nieograniczonej terytorialnie licencji na korzystanie z projektów w celach związanych z działalnością Zamawiającego, w szczególności w celach analitycznych, szkoleniowych, koncepcyjnych oraz wdrożeniowych.

§ 4

Monitoring studiów

1. Wykonawca wyraża zgodę na cykliczny monitoring realizacji studiów, prowadzony przez Zamawiającego nie rzadziej niż raz na kwartał, obejmujący w szczególności:
 - 1) udział w zajęciach prowadzonych online;
 - 2) weryfikację dokumentacji przebiegu studiów;
 - 3) kontrolę frekwencji uczestników studiów.
2. W przypadku stwierdzenia uchybień zawinionych przez Wykonawcę, Zamawiający wyznaczy termin ich usunięcia, nie krótszy niż 7 dni roboczych. Nieusunięcie uchybień w wyznaczonym terminie może stanowić podstawę do rozwiązania Umowy z winy Wykonawcy, zgodnie z postanowieniami Umowy.

§ 5

Wynagrodzenie

1. Za **prawidłowe** wykonanie Przedmiotu Umowy Wykonawca otrzyma **maksymalne wynagrodzenie łączne w wysokości złotych brutto** (słownie: tysięcy złotych brutto). Wynagrodzenie przypadające na jednego uczestnika studiów nie może przekroczyć kwoty złotych brutto (..... złotych brutto).
2. Wynagrodzenie obejmuje wszelkie koszty związane z realizacją studiów, w szczególności organizację zajęć, materiały dydaktyczne, obsługę administracyjną oraz wydanie dokumentów ukończenia studiów oraz wszelkie inne koszty niezbędne do prawidłowej realizacji Umowy.
3. Wynagrodzenie zostanie zapłacone w dwóch ratach:
 - 1) I rata – w wysokości zł brutto, po zakończeniu pierwszego semestru oraz podpisaniu przez Strony protokołu odbioru częściowego (wzór protokołu stanowi Załącznik nr 5 do Umowy),
 - 2) II rata – w wysokości zł brutto, płatna po zakończeniu drugiego semestru oraz realizacji całości studiów, potwierdzonej protokołem odbioru końcowego (wzór protokołu odbioru końcowego stanowi Załącznik nr 6 do Umowy).
4. Podstawą wystawienia faktury przez Wykonawcę za:
 - 1) I ratę – jest podpisany przez Strony protokół odbioru częściowego,
 - 2) II ratę – jest podpisany przez Strony protokół odbioru końcowego potwierdzający realizację całości studiów.
5. Zapłata wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 3, nastąpi przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy, na podstawie prawidłowo wystawionej przez Wykonawcę faktury VAT i potwierdzonej przez Zamawiającego, w terminie 14 dni od dnia doręczenia prawidłowo wystawionej faktury Zamawiającemu.
6. Prawidłowo wystawiona faktura powinna zawierać numer Umowy, na podstawie której jest wystawiona.
7. Wykonawca za wykonanie Przedmiotu Umowy, określonego w § 1, wystawi fakturę dla
Instytut Rozwoju Języka Polskiego im. św. Maksymiliana Marii Kolbego
ul. Nowogrodzka 50/54
00-695 Warszawa
NIP: 7011121596
8. Zamawiający przekaże należność Wykonawcy na konto:
.....

.....
na podstawie prawidłowo wystawionej faktury VAT potwierdzonej przez Zamawiającego, że praca została wykonana zgodnie z Umową.

9. Wykonawca oświadcza, że rachunek bankowy wskazany w fakturze jest rachunkiem rozliczeniowym związanym z prowadzoną działalnością gospodarczą.
10. Wykonawca nie może dokonać cesji żadnych praw i roszczeń lub przeniesienia obowiązków wynikających z Umowy na rzecz osoby trzeciej bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego.
11. Wykonawcy nie przysługuje żadne dodatkowe wynagrodzenie ani zwrot kosztów niewskazanych w niniejszej Umowie.

§ 6

Prawo opcji

1. Zamawiającemu przysługuje prawo skorzystania z opcji.
2. Zamawiający przewiduje skorzystanie z prawa opcji zwiększającego liczbę nauczycieli polonijnych o maksymalnie 5 osób.
3. W przypadku skorzystania przez Zamawiającego z prawa opcji, Wykonawcy przysługiwać będzie wynagrodzenie z tytułu wykonania Zadania objętego prawem opcji, zgodnie z wynagrodzeniem określonym w § 5 ust. 1, tj. przypadającym na jednego uczestnika studiów, z zastrzeżeniem ust. 5.
4. Zamawiający zastrzega, że wynagrodzenie przypadające na jednego uczestnika studiów objętego prawem opcji nie może być wyższe niż określone w § 5 ust. 1.
5. O zamiarze skorzystania z prawa opcji Zamawiający poinformuje Wykonawcę oświadczeniem w formie pisemnej lub elektronicznej (kwalifikowany podpis elektroniczny) na adres e-mail określony w § 9 ust.1 pkt 2.
6. Wykonawcy nie przysługuje żadne roszczenie w stosunku do Zamawiającego w przypadku, gdy Zamawiający nie skorzysta z prawa opcji. Realizacja Zadania objętego opcją jest wyłącznie uprawnieniem Zamawiającego.
7. W zakresie realizacji Zadania objętego prawem opcji przepisy niniejszej Umowy stosuje się odpowiednio.

§ 7

Ochrona danych osobowych (RODO)

1. Zamawiający oświadcza, iż realizuje obowiązki administratora danych osobowych uczestników studiów określone w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016 r., dalej: RODO).
2. Zamawiający, w trybie art. 28 RODO, powierzy Wykonawcy przetwarzanie danych osobowych na zasadach określonych w umowie stanowiącej Załącznik nr 8 do Umowy.
3. Zamawiający zastrzega, że przed podpisaniem umowy powierzenia przeprowadzi weryfikację wdrożenia przez Wykonawcę organizacyjnych i technicznych środków bezpieczeństwa

gwarantujących bezpieczeństwo powierzonych danych osobowych zgodnie z wymaganiami RODO.

§ 8

Odbiór realizacji

1. Odbiór pierwszego semestru oraz odbiór końcowy studiów nastąpią na podstawie protokołów odbioru podpisanych przez przedstawicieli obu Stron.
2. Zamawiający ma prawo złożyć uwagi i zastrzeżenia do sposobu realizacji studiów przed podpisaniem protokołu odbioru. W przypadku zgłoszenia zastrzeżeń Wykonawca zobowiązany jest do ich usunięcia w uzgodnionym terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.
3. Warunkiem odbioru końcowego jest w szczególności:
 - 1) zrealizowanie pełnego programu studiów zgodnie z Umową,
 - 2) przeprowadzenie wszystkich zajęć wymaganych Umową,
 - 3) przekazanie Zamawiającemu zestawienia frekwencji uczestników studiów – w podziale na semestry oraz w ujęciu łącznym;
 - 4) przekazanie informacji na temat liczby uczestników studiów, którzy ukończyli studia,
 - 5) przekazanie raportu z ewaluacji zajęć,
 - 6) przekazanie projektów końcowych uczestników studiów,
 - 7) wydanie uczestnikom studiów dokumentów potwierdzających ukończenie studiów.
4. Wzór sprawozdania z realizacji studiów stanowi Załącznik nr 7 do Umowy.

§ 9

Osoby do kontaktu

1. Dla usprawnienia bieżących kontaktów Strony upoważniają następujące osoby:
 - 1) ze strony Zamawiającego:
Milena Adamczyk, tel. Służbowy: (48) 573 193 698, mail służbowy: milena.adamczyk@irjp.gov.pl
 - 2) ze strony Wykonawcy:
....., tel. służbowy:, mail służbowy:
2. Osoby wskazane w ust. 1 są uprawnione do bieżącej współpracy, uzgadniania kwestii organizacyjnych oraz przekazywania informacji związanych z realizacją Umowy, jednak nie są uprawnione do zmiany postanowień Umowy, chyba że posiadają odrębne umocowanie.
3. Zmiana osób wskazanych w ust. 1 nie stanowi zmiany Umowy i może nastąpić poprzez pisemne lub elektroniczne powiadomienie drugiej Strony.
4. Strony dopuszczają możliwość prowadzenia bieżącej korespondencji w formie elektronicznej.

§ 10

Kary umowne

1. W przypadku istotnego naruszenia przez Wykonawcę postanowień Umowy, w szczególności niewykonania lub nienależytego wykonania Przedmiotu Umowy, Zamawiający może odstąpić od Umowy oraz żądać zapłaty kary umownej w wysokości 20% maksymalnego wynagrodzenia brutto określonego w § 4 ust. 1.

2. W przypadku opóźnienia w terminowym wykonaniu Przedmiotu Umowy Zamawiający może żądać zapłaty kary umownej w wysokości 1% maksymalnego wynagrodzenia brutto określonego w § 4 ust. 1 za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia, przy czym łączna wysokość kar z tego tytułu nie może przekroczyć 20% wynagrodzenia brutto.
3. W przypadku nieusunięcia uchybień stwierdzonych podczas monitoringu lub kontroli w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego, Zamawiający może naliczyć karę umowną w wysokości 5% wynagrodzenia brutto określonego w § 4 ust. 1.
4. Zapłata kar umownych nie wyłącza prawa Zamawiającego do dochodzenia odszkodowania przewyższającego wysokość zastrzeżonych kar na zasadach ogólnych.
5. Zamawiający ma prawo potrącić należne kary umowne z wynagrodzenia przysługującego Wykonawcy. W przypadku braku możliwości potrącenia Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty kary w terminie 14 dni od dnia doręczenia wezwania do zapłaty.
6. W razie wystąpienia istotnej okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy, Zamawiający może odstąpić od Umowy w terminie 14 dni od powzięcia wiadomości o tej okoliczności.
7. W przypadku, o którym mowa w ust. 6, Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie wyłącznie za część Umowy wykonaną do dnia odstąpienia.

§ 11

Informacja publiczna

Wykonawca oświadcza, że znany jest mu fakt, iż treść niniejszej Umowy, a w szczególności dane go identyfikujące, przedmiot Umowy i wysokość wynagrodzenia podlegają udostępnianiu w trybie ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz.U. z 2022 r., poz. 902).

§ 12

Postanowienia końcowe

1. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej Umowie stosuje się przepisy Kodeksu cywilnego.
2. Językiem Umowy oraz językiem stosowanym podczas jej realizacji jest język polski.
3. Wszelkie zmiany i uzupełnienia Umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności, chyba że postanowienia Umowy stanowią inaczej.
4. Umowa podlega prawu polskiemu. Wszelkie spory wynikające z niniejszej Umowy lub z nią związane, w szczególności dotyczące jej wykonania, niewykonywania lub nienależytego wykonania, Strony zobowiązują się w pierwszej kolejności rozwiązywać polubownie a w przypadku braku porozumienia poddają je rozstrzygnięciu przez sąd powszechny właściwy miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
5. Umowę sporządzono w formie elektronicznej z użyciem kwalifikowanych podpisów elektronicznych.
6. Załączniki stanowią integralną część umowy:
 - Załącznik nr 1 – Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia (SzOPZ)
 - Załącznik nr 2 - Ramowy program studiów;
 - Załącznik nr 3 – Lista uczestników studiów ;
 - Załącznik nr 4 – Harmonogram zajęć online dla uczestników studiów;
 - Załącznik nr 5 – Wzór protokołu odbioru częściowego;



INSTYTUT ROZWOJU
JĘZYKA POLSKIEGO

- Załącznik nr 6 – Wzór protokołu odbioru końcowego;
- Załącznik nr 7 – Wzór sprawozdania z realizacji Studiów;
- Załącznik nr 8 – Oświadczenie uczestnika studiów;
- Załącznik nr 9 – Umowa powierzenia.

Zamawiający

Wykonawca

PROTOKÓŁ ODBIORU CZĘŚCIOWEGO

(dotyczący realizacji I semestru studiów)

sporządzony w dniu2026 r. w

w związku z realizacją Umowy nr z dnia 2026 r.
zawartej pomiędzy:

Instytutem Rozwoju Języka Polskiego im. św. Maksymiliana Marii Kolbego
(zwanym dalej „Zamawiającym”)

a

.....

(zwanym dalej „Wykonawcą”)

§ 1

Przedmiot odbioru

Przedmiotem odbioru jest realizacja I semestru doskonalących studiów
podyplomowych.....
prowadzonych w roku 2026 w trybie zdalnym (online).

§ 2

Zakres weryfikacji

Zamawiający potwierdza, że w ramach I semestru:

1. Zrealizowano program studiów zgodnie z Umową oraz Ramowym programem studiów.
2. Przeprowadzono zajęcia dydaktyczne zgodnie z harmonogramem.
3. Zapewniono materiały dydaktyczne dla uczestników studiów.
4. Prowadzono dokumentację przebiegu studiów, w tym listy obecności.
5. Przekazano Zamawiającemu zestawienie frekwencji uczestników studiów za I semestr.

§ 3

Ocena realizacji

☐ Zamawiający potwierdza prawidłowe wykonanie I semestru studiów i nie wnosi zastrzeżeń.

☐ Zamawiający wnosi następujące uwagi/zastrzeżenia:

.....

.....
.....
Termin usunięcia zastrzeżeń (jeżeli dotyczy):

§ 4

Skutki podpisania protokołu

1. Podpisanie niniejszego protokołu bez zastrzeżeń stanowi podstawę do wystawienia przez Wykonawcę faktury VAT obejmującej I ratę wynagrodzenia, zgodnie z § 5 Umowy.
2. W przypadku podpisania protokołu z zastrzeżeniami, wystawienie faktury możliwe jest po ich usunięciu i potwierdzeniu tego faktu przez Zamawiającego.

§ 5

Postanowienia końcowe

Protokół sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron/Protokół sporządzono w formie elektronicznej i podpisano kwalifikowanymi podpisami elektronicznymi.

Podpisy Stron

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

.....

.....

PROTOKÓŁ ODBIORU KOŃCOWEGO

(dotyczący realizacji całości studiów)

sporządzony w dniu2026 r. w

w związku z realizacją Umowy nr z dnia2026 r.

zawartej pomiędzy:

Instytutem Rozwoju Języka Polskiego im. św. Maksymiliana Marii Kolbego

(zwanym dalej „Zamawiającym”)

a

.....

(zwanym dalej „Wykonawcą”).

§ 1

Przedmiot odbioru

Przedmiotem odbioru jest realizacja całości doskonalących studiów podyplomowych

.....
prowadzonych w roku 2026 w trybie zdalnym (online), obejmujących dwa semestry w łącznym wymiarze
co najmniej 170 godzin dydaktycznych.

§ 2

Zakres weryfikacji wykonania Umowy

1. Zamawiający potwierdza, że w ramach realizacji Umowy:
 - 1) zrealizowano pełny program studiów zgodnie z Umową oraz Ramowym programem studiów;
 - 2) przeprowadzono wszystkie zajęcia dydaktyczne przewidziane harmonogramem;
 - 3) zapewniono uczestnikom studiów materiały dydaktyczne;
 - 4) prowadzono dokumentację przebiegu Studiów, w tym listy obecności;
 - 5) przekazano Zamawiającemu:
 - a) zestawienie frekwencji uczestników studiów w podziale na semestry oraz w ujęciu łącznym;
 - b) informację o liczbie uczestników studiów, którzy ukończyli studia;
 - c) raport z ewaluacji zajęć;
 - d) sprawozdanie z realizacji studiów zgodne z wzorem stanowiącym Załącznik nr 7 do Umowy.
 - 6) projekty końcowe przygotowane przez uczestników studiów podyplomowych w liczbie odpowiadającej liczbie uczestników studiów, w formie elektronicznej (projekty zostaną przekazane w jednym zbiorczym folderze elektronicznym). Wydano uczestnikom studiów dokumenty potwierdzające ukończenie studiów.

§ 3

Ocena realizacji

☐ Zamawiający potwierdza prawidłowe wykonanie całości Przedmiotu Umowy i nie wnosi zastrzeżeń.

☐ Zamawiający wnosi następujące uwagi/zastrzeżenia:

.....
.....
.....

Termin usunięcia zastrzeżeń:

§ 4

Skutki podpisania protokołu

1. Podpisanie niniejszego protokołu bez zastrzeżeń stanowi potwierdzenie wykonania całości Przedmiotu Umowy.
2. Protokół stanowi podstawę do wystawienia przez Wykonawcę faktury VAT obejmującej II ratę wynagrodzenia, zgodnie z § 5 Umowy.
3. W przypadku podpisania protokołu z zastrzeżeniami, wystawienie faktury możliwe jest po ich usunięciu i potwierdzeniu tego faktu przez Zamawiającego.

§ 5

Postanowienia końcowe

Protokół sporządzono:

- ☐ w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron
lub
- ☐ w formie elektronicznej i podpisano kwalifikowanymi podpisami elektronicznymi.

Podpisy Stron

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

.....

.....

SPRAWOZDANIE Z REALIZACJI STUDIÓW

„Tytuł”

sporządzone w związku z realizacją Umowy nr z dnia2026 roku.

I. Dane ogólne

1. Nazwa studiów:
2. Okres realizacji:
od 2026 r. do 2026 r.
3. Tryb realizacji:
zdalny (online)
4. Łączna liczba zrealizowanych godzin dydaktycznych:
..... godzin (min. 170 godzin dydaktycznych)
5. Liczba uczestników studiów:
 - liczba osób zakwalifikowanych:
 - liczba osób, które ukończyły studia:
 - liczba osób, które nie ukończyły studiów (z podaniem przyczyn):

II. Realizacja programu

1. Informacja o realizacji poszczególnych modułów:

Moduł I

Język i kultura polska jako dziedziczone – teoria i metodyka

Opis zrealizowanych treści:

.....
.....

Liczba godzin:

Moduł II

Trener nauczycieli – kompetencje andragogiczne i psychospołeczne

Opis zrealizowanych treści:

.....
.....

Liczba godzin:

Moduł III

Mentoring i projekt trenerski

Opis realizacji projektów dyplomowych i mentoringu:

.....
.....

Liczba godzin:

III. Kadra dydaktyczna

Wykaz prowadzących wraz z informacją o zakresie prowadzonych zajęć:

Imię i nazwisko	Tytuł/stopień	Zakres zajęć	Liczba godzin
-----------------	---------------	--------------	---------------

IV. Frekwencja

1. Średnia frekwencja w I semestrze: %

2. Średnia frekwencja w II semestrze: %

3. Średnia frekwencja łączna: %

Załącznikiem do sprawozdania są szczegółowe zestawienia frekwencji.

V. Ewaluacja studiów

1. Forma przeprowadzonej ewaluacji (ankieta, wywiady, inne):
.....

2. Liczba osób biorących udział w ewaluacji:

3. Podsumowanie wyników ewaluacji:
.....
.....

4. Wnioski i rekomendacje na przyszłość:
.....
.....

VI. Projekty końcowe uczestników studiów

1. Termin realizacji projektów końcowych:

2. Forma przekazania projektów końcowych - elektroniczna:

3. Liczba projektów końcowych:

4. Zakres tematyczny projektów końcowych:
.....

VII. Informacja o dokumentach ukończenia

1. Liczba wydanych świadectw/dyplomów:

2. Data wydania dokumentów:

VIII. Oświadczenia Wykonawcy

Wykonawca oświadcza, że:

1. Studia zostały zrealizowane zgodnie z Umową oraz OPZ.
2. Dane osobowe uczestników studiów były przetwarzane zgodnie z postanowieniami Umowy oraz przepisami RODO.
3. Dokumentacja przebiegu studiów jest kompletna i przechowywana zgodnie z obowiązującymi przepisami.

IX. Załączniki do sprawozdania

1. Zestawienie frekwencji uczestników studiów.
2. Wzór ankiety ewaluacyjnej.
3. Zbiorcze wyniki ewaluacji.
4. Wykaz wydanych dokumentów ukończenia studiów.
5. Inne dokumenty potwierdzające realizację Umowy (jeżeli dotyczy).

Podpis Wykonawcy

.....
(data i podpis osoby uprawnionej)

Oświadczenie uczestnika studiów

Ja niżej podpisany uczestnik/uczestniczka studiów podyplomowych pn.
..... oświadczam, że projekt końcowy pt.
..... został przeze mnie przygotowany samodzielnie i nie
narusza praw osób trzecich.

Jednocześnie oświadczam, że wyrażam zgodę na przekazanie powyższego projektu Instytutowi Rozwoju Języka Polskiego im. św. Maksymiliana Marii Kolbego (dalej: Instytut) realizującemu projekt szkoleniowy oraz udzielam Instytutowi niewyłącznej, nieodpłatnej i nieograniczonej terytorialnie licencji na korzystanie z projektu w celach związanych z działalnością, w szczególności w celach analitycznych, szkoleniowych, koncepcyjnych oraz rozwojowych.

Licencja obejmuje w szczególności prawo do:

- utrwalania i zwielokrotniania projektu w dowolnej formie,
- przechowywania projektu w systemach informatycznych Instytutu,
- wykorzystania treści projektu w materiałach analitycznych, szkoleniowych lub koncepcyjnych Instytutu.

Oświadczam również, że przekazanie projektu i udzielenie licencji następuje nieodpłatnie.

.....

Miejscowość, data

.....

podpis uczestnika studiów

Wzór umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych

nr

z dnia

zawarta pomiędzy

Instytutem Rozwoju Języka Polskiego im. świętego Maksymiliana Marii Kolbego z siedzibą w Warszawie, ul. Nowogrodzka 50/54, 00-695 Warszawa, NIP: 7011121596, REGON: 523960979,

reprezentowanym przez:

zwanym w dalszej części Umowy „**Administratorem**”,

a

....., (imię i nazwisko / nazwa firmy) z
siedzibą w, (adres):, NIP:
....., REGON:,

reprezentowanym przez:,

zwanym w dalszej części Umowy „**Przetwarzającym**”

(dalej łącznie jako: „**Strony**”)

Mając na uwadze, że Strony zawarły umowę nr z dnia („**Umowa Podstawowa**”), której realizacja wymaga przetwarzania danych osobowych w zakresie określonym niniejszą Umową, Strony postanowiły zawrzeć Umowę o następującej treści:

§ 1. Zakres powierzenia

1. Przetwarzanie będzie realizowane w okresie obowiązywania Umowy Podstawowej.
2. Na warunkach określonych Umową oraz Umową Podstawową Administrator powierza Przetwarzającemu przetwarzanie danych osobowych zgodnie z następującymi zasadami:
 - 1) charakter przetwarzania: ciągły;
 - 2) cel przetwarzania: realizacja Umowy Podstawowej;
 - 3) zakres przetwarzania: dane osobowe zwykłe (w szczególności imię, nazwisko, adres poczty elektronicznej, numer telefonu, wykształcenie, doświadczenie zawodowe, miejsce pracy, stanowisko, wyniki egzaminu, wizerunek, udokumentowana aktywność podczas zajęć;
 - 4) kategorie osób, których dotyczą dane osobowe: uczestnicy studiów podyplomowych.

§ 2. Podpowierzenie

1. Przetwarzający może powierzyć konkretne operacje przetwarzania danych osobowych („podpowierzenie”) w drodze pisemnej umowy podpowierzenia innemu podmiotowi przetwarzającemu („Podprzetwarzający”), pod warunkiem uprzedniej akceptacji Podprzetwarzającego przez Administratora lub braku sprzeciwu wobec podpowierzenia.
2. Wykaz Podprzetwarzających stanowi załącznik do Umowy.
3. Zmiana Podprzetwarzających wskazanych w załączniku do Umowy wymaga pisemnej zgody Administratora i nie stanowi zmiany Umowy.

4. Powierzenie przetwarzania danych osobowych Podprzetwarzającemu niewskazanemu w załączniku do Umowy wymaga uprzedniego zgłoszenia Administratorowi. Administrator może z uzasadnionych przyczyn zgłosić sprzeciw względem podpowierzenia. W razie zgłoszenia sprzeciwu Przetwarzający nie jest uprawniony do powierzenia danych osobowych Podprzetwarzającemu objętemu sprzeciwem lub w zakresie wskazanym w sprzeciwie.
5. Wątpliwości co do zasadności sprzeciwu i ewentualnych jego negatywnych konsekwencji dla realizacji Umowy Podstawowej Przetwarzający zgłosi Administratorowi w czasie umożliwiającym zapewnienie ciągłości przetwarzania.
6. Podprzetwarzający jest zobowiązany do realizacji wszystkich obowiązków Przetwarzającego wynikających z Umowy. Przetwarzający oświadcza, że przyjmuje na siebie pełną odpowiedzialność wobec Administratora za działania i zaniechania Podprzetwarzającego.

§ 3. Obowiązki Przetwarzającego

1. Przetwarzający przetwarza dane osobowe wyłącznie zgodnie z udokumentowanymi poleceniami Administratora. Za polecenia Administratora uznaje się wszelkie działania, w jakiegokolwiek formie, dotyczące realizacji Umowy Podstawowej przez Przetwarzającego.
2. Jeżeli Przetwarzający poweźmie wątpliwości co do zgodności z prawem wydanych przez Administratora poleceń lub instrukcji, Przetwarzający natychmiast informuje Administratora o stwierdzonej wątpliwości, pod rygorem utraty możliwości dochodzenia roszczeń przeciwko Administratorowi z tego tytułu.
3. Przetwarzający zobowiązuje się do ograniczenia dostępu do powierzonych danych osobowych wyłącznie osobom, którym dostęp jest potrzebny dla realizacji Umowy Podstawowej oraz w zakresie niezbędnym dla realizacji tego celu.
4. Przetwarzający pozyska od osób, o których mowa w ust. 3, udokumentowane zobowiązanie do zachowania tajemnicy danych osobowych, z wyjątkiem przypadków, gdy osoby te podlegają ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy.
5. Przetwarzający zapewnia okresowe szkolenia z zakresu ochrony danych osobowych osobom, o których mowa w ust. 3.
6. Przetwarzający oświadcza, że wdrożył organizacyjne i techniczne środki bezpieczeństwa adekwatne do ryzyka naruszenia praw lub wolności osób fizycznych w związku z przetwarzaniem ich danych osobowych w ramach podpowierzenia, zgodnie z art. 24 i 32 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), „RODO”.
7. Przetwarzający zobowiązuje się niezwłocznie, nie później jednak niż w terminie 2 dni roboczych, powiadomić Administratora o:
 - 1) wszczęcia kontroli lub postępowania administracyjnego przez Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych („Organ nadzorczy”), jeśli dotyczą one powierzonych danych osobowych;
 - 2) innych zdarzeniach mających lub mogących mieć wpływ na przetwarzanie powierzonych danych osobowych;
 - 3) złożeniu do Przetwarzającego skargi, żądania, pytania lub innego oświadczenia osoby fizycznej, której dotyczą powierzone dane osobowe.
8. Przetwarzający nie jest uprawniony do samodzielnego udzielania jakichkolwiek informacji osobom fizycznym, którym dotyczą powierzone dane osobowe, chyba że poleci mu to Administrator.

9. Przetwarzający jest zobowiązany do prowadzenia rejestru kategorii czynności przetwarzania, o którym mowa w art. 30 ust. 2 RODO, w zakresie powierzenia będącego przedmiotem Umowy oraz udostępniania go na żądanie Administratora.
10. Przetwarzający zobowiązuje się pomagać Administratorowi w wypełnianiu przez niego obowiązków wynikających z przepisów o ochronie danych osobowych, w szczególności udzielać informacji w zakresie i terminach wskazanych przez Administratora.

§ 4. Naruszeniach ochrony danych osobowych

1. Przetwarzający powiadamia Administratora o każdym podejrzeniu lub stwierdzeniu naruszenia ochrony powierzonych danych osobowych, niezwłocznie, nie później jednak niż w terminie 24 godzin od momentu tego podejrzenia lub stwierdzenia.
2. Realizując obowiązek określony w ust. 1, Przetwarzający informuje Administratora w szczególności o:
 - 1) dacie, czasie trwania i miejscu naruszenia oraz dacie jego stwierdzenia;
 - 2) charakterze naruszenia;
 - 3) kategorii i liczbie podmiotów danych osobowych, których dotyczy naruszenie;
 - 4) kategorii i liczbie wpisów danych osobowych, których dotyczy naruszenie;
 - 5) możliwych skutkach naruszenia;
 - 6) środkach zastosowanych w celu zaradzenia skutkom, o którym mowa w pkt 5, lub ich zminimalizowania.
3. Przetwarzający umożliwia Administratorowi uczestnictwo w czynnościach wyjaśniających stan faktyczny oraz udziela na żądanie administratora wszelkich informacji niezbędnych dla realizacji przez Administratora obowiązków wynikających z art. 33 i 34 RODO.
4. Przetwarzający zobowiązuje się dokumentować wszelkie naruszenia, ich skutki oraz podjęte działania zaradcze, jak również udostępniać tę dokumentację Administratorowi na jego żądanie.
5. Przetwarzający nie jest uprawniony do przekazywania informacji o naruszeniu jakimkolwiek innym podmiotom, w szczególności osobom fizycznym, których dotyczy naruszenie, i Organowi nadzorcemu, chyba że poleci mu to Administrator.

§ 5. Kontrola przetwarzania powierzonych danych osobowych

1. Przetwarzający jest zobowiązany umożliwić Administratorowi lub upoważnionym przez niego osobom, w tym podmiotom zewnętrznym, przeprowadzanie kontroli prawidłowości realizacji obowiązków wynikających z Umowy oraz przepisów o ochronie danych osobowych, w szczególności RODO.
2. Administrator kontroluje sposób przetwarzania powierzonych danych osobowych po uprzednim poinformowaniu Przetwarzającego o planowanej kontroli.
3. Administrator lub wyznaczone przez niego osoby są uprawnione do:
 - 1) wstępu do pomieszczeń, w których przetwarzane są dane osobowe;
 - 2) wglądu do dokumentacji związanej z przetwarzaniem danych osobowych;
 - 3) żądania informacji dotyczących przetwarzania danych osobowych;
 - 4) żądania udostępnienia dokumentacji ochrony danych osobowych, w szczególności rejestru kategorii czynności przetwarzania, analizy ryzyka, o którym mowa w § 3 ust. 6, oraz innej

dokumentacji niezbędnej do wykazania zgodności działania Administratora z przepisami o ochronie danych osobowych.

4. W przypadku stwierdzenia podczas kontroli uchybień mających wpływ na bezpieczeństwo przetwarzania powierzonych danych osobowych, Przetwarzający zobowiązany jest wdrożyć działania naprawcze oraz udokumentować je, w terminie i na zasadach ustalonych z Administratorem.
5. Nieterminowe lub nieprawidłowe wdrożenie działań określonych w ust. 4, jak również wszelkie zaniechania w tym zakresie, mogą skutkować wypowiedzeniem Umowy Podstawowej przez Administratora.

§ 6. Odpowiedzialność

1. Przetwarzający odpowiada za szkody spowodowane swoim działaniem lub zaniechaniem w związku z niedopełnieniem obowiązków, które RODO nakłada bezpośrednio na Przetwarzającego, lub gdy działał poza zgodnymi z prawem instrukcjami Administratora lub wbrew tym instrukcjom.
2. Ust. 1 stosuje się odpowiednio do działania i zaniechania Podprzetwarzającego.
3. Jeżeli naruszenie przepisów o ochronie danych osobowych przy wykonywaniu Umowy skutkować będzie nałożeniem na Administratora administracyjnej kary pieniężnej lub obowiązkiem zapłaty odszkodowania, Wykonawca zobowiązuje się, na pisemne żądanie Administratora, wstąpić do toczącego się postępowania. Wykonawca pokryje wszelkie uzasadnione roszczenia osób trzecich oraz należności publicznoprawne, w szczególności wynikające z prawomocnych orzeczeń sądów lub decyzji Organu nadzorczego, a także zwróci Administratorowi pełne koszty postępowania, w tym koszty zastępstwa procesowego.

§ 7. Okres obowiązywania Umowy

Umowa została zawarta na czas obowiązywania Umowy Podstawowej.

§ 8. Usunięcie danych osobowych

1. Z dniem rozwiązania Umowy Przetwarzający nie ma prawa do dalszego przetwarzania powierzonych danych osobowych, z wyjątkiem ich przechowywania zgodnie z pkt 1 i 2, i jest zobowiązany, w terminie 14 dni od tego dnia, do:
 - 1) usunięcia powierzonych danych osobowych, chyba że Administrator zdecyduje o ich zwrocie Administratorowi;
 - 2) usunięcia wszelkich ich istniejących kopii powierzonych danych osobowych lub ich zwrotu Administratorowi, chyba że Administrator postanowi inaczej lub prawo Unii Europejskiej lub prawo państwa członkowskiego nakazują dalej przechowywanie danych osobowych.
2. Po wykonaniu obowiązku określonego w ust. 1 Przetwarzający złoży Administratorowi pisemne oświadczenie potwierdzające trwałe usunięcie lub zwrot wszystkich powierzonych danych osobowych.

§ 9. Postanowienia końcowe

1. W przypadku sprzeczności pomiędzy postanowieniami Umowy a Umowy Podstawowej, pierwszeństwo mają postanowienia Umowy.
2. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron. / Umowa została zawarta w formie elektronicznej. Każda ze Stron opatrzyła dokument kwalifikowanym podpisem elektronicznym. Za datę zawarcia Umowy uznaje się dzień złożenia podpisu przez ostatnią ze Stron.